

Main Office
Paikob-e-Naswar, Wazirabad
PO Box 208, Kabul
Afghanistan
Phone: +93 (0) 20 22 01 750
Mobile: +93 (0) 70 28 82 32
E-mail: dacaar@dacaar.org
www.dacaar.org

**REQUEST FOR QUOTATION
SUPPLY OF LIVESTOCK MATERIALS
FOR KANDAHAR PROVINCE**

Date: Jan 25, 2018

دفتر مرکزی
پایکوب نوسوار، وزیرآباد
پست بکس کابل ۲۰۸
افغانستان
نمبر تېلپون: +۹۳ (۰) ۲۰ ۲۲۰۱ ۷۵۰
نمبر موبایل: +۹۳ (۰) ۷۰ ۲۸ ۸۲ ۳۲۰
ایمیل: dacaar@dacaar.org
www.dacaar.org

DACAAR RFQ 07 PRF-35/1740-50/DFD2.2/23-2002/01.2018

درخواست آفر برای تهیه مواد فارم مالداري برای ولایت کندهار

DACAAR needs Livestock Materials for DACAAR Program in Kandahar Province and invites interested parties to submit their sealed offers for the required item brought up in Annex (I & II).

The offers must be submitted to DACAAR Main Office Logistics Unit located in (Taimani Project, Qala-e-Fathullah, Street No. 12, Kabul Province) till February 05, 2018 4:00 PM

The offers will be opened on February 07, 2018 at 10:30 A.M in DACAAR Main Office, Kabul Province and the winner of the bidding will be notified shortly.

داکار به مواد فارم مالداري برای پروگرام داکار در ولایت کندهار که مشخصات آن در ضمایم متذکره (I و II) ضرورت دارد. از تمام علاقمندان واجد شرایط تقاضا بعمل میآورد تا آفر های سر بسته شانرا قبل از معیاد تعیین شده به دفتر مرکزی داکار بسپارد.

آفرها باید الی تاریخ 05 فیبروری 2018 ساعت 4:00 عصر به شعبه لوجستیکی دفتر مرکزی داکار واقع (پروژه تایمینی پایکوب نوسوار سرک 12 قلعه فتح الله ولایت کابل) سپرده شود.

مجلس آفرگشایی ساعت 10:30 قبل از ظهر تاریخ 07 فیبروری 2018 در دفتر مرکزی داکار در ولایت کابل صورت میگیرد که متعاقباً برنده داوطلبی در اسرع وقت اطلاع خواهد یافت.

Terms and Conditions of Contract

1. Delivery place of Livestock materials is in Kandahar Province.
2. Payment will be made within 15 days after inspection and complete delivery.
3. Delivery period is mentioned in Annex (II) of this notice and bidders are obliged to comply with it.
4. Prices shall be given in Afghanis (AFN) including all duties, transport cost plus loading & unloading. Offers without sign and stamp will not be accepted.
5. DACAAR will carry out inspection of Livestock materials before and after the delivery, In case of any deviation, it will be rejected without any kind of compensation.
6. All materials should be based on DACAAR technical Specification in Annex (I).
7. Quotations should be valid for 30 official days.
8. In case of delay without logical reasons in

شرایط قرارداد

1. محل تحویل دهی مواد مالداري در ولایت کندهار میباشد.
2. پرداخت پول بعد از تصدیق بخش تخنیکي و تحویل دهی مکمل الی 15 روز میباشد.
3. زمان تحویل دهی در لست ضمیمه (II) ذکر گردیده که تمام داوطلبان با آن موافقه نمایند.
4. قیمت ها به افغانی داده شود و باید شامل تکس، انتقال، قیمت بارگیری و تخلیه میباشد. آفر بدون مهر و امضای مورد قبول نمیشود.
5. بازرسی تخنیکي از کیفیت مواد مالداري توسط تیم تخنیکي داکار قبل و بعد از انتقال مواد صورت میگیرد و در صورت عدم مطابقت جنس با مشخصات داده شده در لست ضمیمه (I) رد خواهد شد.
6. تمامی مواد باید مطابق مشخصات داکار که در لست مندرجه ضمیمه (I) ذکر گردیده است باشد.
7. و هت های داده شده باید به مدت 30 روز کاری مدار اعتبار باشد.
8. در صورت تاخیر رساندن مواد بدون عذر موجه در وقت معینه آن، مبلغ 0.5% از ارزش اموال تاخیر شده بطور

delivery of materials 0.5% of total cost of undelivered materials/items will be charged as penalty for each day of delay.

9. 2% Tax will be applicable on the companies that has valid business license and 7% Tax will be applicable on the companies that have invalid business license, or on individuals who do not have business license, will be deducted from the contractor as withholding tax and DACAAR will pay that amount to Ministry of Finance, the amount starts from (1 AFN).
 10. The Bid winner must deposit 10% amount of total contract to DACAAR bank account as a contract Performance Guarantee before signing the contract and the mentioned amount is refundable after successful completion of the contract.
 11. The contractor is responsible for the quantity/quality of all materials as per the specification in Annex (I), and technical evaluation of livestock materials will take place before and after the delivery in Kandahar Province.
 12. Award of contract will be based on the quality, price, capacity & potentiality of bidder which will be decided after evaluation of the company. It is the right of DACAAR to make the decision of awarding contract either for the whole lot based on total value or for individual items based on price per item.
- Note:** Priority of awarding the contract will be given to Agriculture & Livestock Companies.
13. DACAAR will not responsible for any changes occurred during the contract such as (increment in custom duties, exchange rates and etc).
 14. The supplier is held responsible till end of distribution process.
 15. The inspection process of all livestock materials will be carried out before delivery in Kabul/Kandahar Province and after the delivery in Kandahar Province, in case of any deviation it will be rejected without any compensation.
 16. Maximum evaluation period after opening

جرمانه در برابر هر روز تاخیر از طرف قراردادی تادیه خواهد گردید.

9. 2% مالیه برای شرکت هائیکه دارای جواز با اعتبار میباشد، و 7 % مالیه برای شرکت هائیکه دارای جواز بی اعتبار میباشد، و یا اشخاصیکه جواز ندارند توسط داکار وضع گر دیده و به وزارت مالیه دولت اسلامی افغانستان پرداخت میشود، آغاز مبلغ از (1 افغانی).
 10. برنده داوطلبی مکلف است تا 10 % مجموع ارزش قرارداد را بشکل تضمین بانکی از اجرای کامل و م وُفقانه قرارداد قبل از امض اُ آن به حساب بانکی داکار بپردازد. مبلغ متذکره در صورت قابل باز پرداخت است که اجرای قرارداد م وُفقانه باشد.
 11. کمیت و کیفیت باید مطابق مشخصات داده شده در لست ضمیمه (I) باشد. ارزیابی از کیفیت توسط داکار قبل و بعد از تحویل دهی مواد فارم مالدار ی به ولایت کندهار صورت میگردد.
 12. برنده شدن قرارداد نظر به قیمت، کیفیت، توانائی و ظرفیت داوطلب بوده، و بعد از بررسی کمپنی صورت خواهد گرفت. البته داکار حق تصمیم گیری در این زمینه را دارا میباشد. همچنان داکار حق دارد که قرار داد را به اساس وُجّهت کل و ط وُجّهت فی واحد عقد نماید.
- نوٹ:** حق اولویت برای کمپنی های زراعتی و مالدار ی داده میشود.
13. داکار به هیچ عنوان مس ئولیت بلند رفتن مالیات گمرکی، اسعار خارجی و غیره مواردی که باعث بلند رفتن قی مت در جریان قرارداد گردد را ندارد.
 14. قرارداد گیرنده مسرئول پروسه توزیع الی ختم پروژه میباشد.
 15. تمامی مواد مالدار ی قبل از انتقال در کابل/کندهار و بعد از انتقال در ولایت کندهار بررسی گردیده در صورت هر نوع تخطی بدون کدام جبران خساره رد خواهد گردید.
 16. مدت ارزیابی داوطلبان حد اکثر 15 روز کاری بعد از آفر گشایی میباشد. در مدت متذکره اگر داوطلب اجناس مورد

session for bid winners is 15 days. If the winner (s) is found unable to provide item (s) for evaluation, He/she will be disregarded as winner and the process will be extended to the subsequent next lowest offering supplier.

ضرورت برای ارزیابی را تهیه کرده نتواند ، حق برنده بودن را از دست داده و پروسه ارزیابی به آفردهنده بعدی که از نظر قیمت پائین بوده ادامه میابد.

For more details, please visit DACAAR Logistics Unit Main Office Kabul, Sunday through Thursday, from 8:00am to 03:00pm. Or contact on below Email Address:

jamal@dacaar.org OR shaker@dacaar.org

Sincerely Yours,

Head of Logistics Unit

Date: Jan 25, 2018



ANNEX (I)

Budget Breakdown & Technical Specifications / فورم ارايه آفر و مشخصات تخنيكى

DACAAR RFQ 07 PRF-35/1740-50/DFD2.2/23-2002/01.2018

Livestock Materials for Kandahar Province

No	Items	Specifications	Delivery & Distribution Place	Unit	QTY	Unit Price (AFN) (Including 2% or 7% Government Tax)	Total Price (AFN) (Including 2% or 7% Government Tax)
1	Concentrate Feed 25 kg/bag	Concentrated feed of 25 kg bag with formula of corn (10%) + wheat (10%) + barley (10%) + rice/paddy (30%) + rice (20%) + oil cake (10%) + wheat bran (10%).	Kandahar Province	Bag	450		
2	Wheat Bran (20 kg bag)	Wheat bran should be free from inert materials.		Bag	450		
3	Wheat Straw 50 kg bag	Wheat straw should be well threshed and free from soil and other inert materials		Bag	1,800		
4	Fodder/feed trough (made of rubber)	Feed and water troughs should be made of rubber as given in following photo and should not other defects.		No.	450		

5	Water trough (Rubber made)	Feed and water troughs should be made of rubber as given in following photo and should not have holes and other defects.		No.	450		
Transportation Cost: AFN							
Grand Total: AFN							

Bidder Name: _____ اسم آفر دهنده:

Address & Stamp: _____ آدرس كمپنى و مهر كمپنى:

Mobile No: _____ نمبر موبائيل:

Email Address: _____ آدرس ايميل:

Delivery Time: _____ زمان تحويلدهى:

ANNEX (II)
Tentative Delivery & Work Plan
DACAAR RFQ 07 PRF-35/1740-50/DFD2.2/23-2002/01.2018

Livestock Materials for Kandahar Province

No	Item	Location	Date of Contract	Start of Contract	Completion of Contract	Delivery & Distribution Place
1	Livestock Materials	Kandahar Province	Based on DACAAR Final Approval.	One Day after DACAAR Final Approval.	March 10, 2018	Haji Aziz-B, Kandahar city.



Figure 1: Required feed and water trough.